





ĐjĐμĐ½Ń,ĐμĐ½Đ±Đ°ŃŃ 2011 Đ Đ°Đ°Đ½ŃŃĐμ ĐjĐ°Đ²Đ½Ń

Â

Â Đ°Đ ĐŁĐ°Đ° ĐŸĐ°Đ°ĐŁ - ĐŸĐŽĐ°Đ°Đ°Đ° ĐšĐ ĐŁĐ°Đ°Đ°Đ°Đ°! â€œZlatna kacigaâ€• gost festivala â€œHaskovski kaunâ€• u Bugarskoj Na srpskom i bugarskom smeh je isti Predstavnici festivala â€œZlatna kacigaâ€• bili su u Haskovu na Mejunarodnom festivalu humora â€œHaskovski kaunâ€• u Bugarskoj. U takmiarskoj konkurenciji Dragi{a Pavlovi} Rasinski je za humoristi~ku prozu osvojio drugu nagradu, a Momir Dragi}evi} promovisao kwigu pesama za decu â€œSlatkotekaâ€• Tro~lana ekipa Kulturnog centra Kru{evac, Radoje Savi}, predsednik festivala â€œZlatna kacigaâ€•, Miodrag Dinulovi} urednik dramskog programa KCK i Momir Dragi}evi}, urednik de~jeg programa KCK odazvali su se pozivu iz Haskova, i bili u ovom bugarskom gradu od 7. do 10. septembra tokom obele`avawa dana grada i tokom Festivala humora â€œHaskovski kaunâ€•. Na ovaj na~in nastavqa se pri~a o ~vr{}em povezivawu kru{eva~kog i haskovskog festivala, s obzirom na to da su Bugari bili specijalni gosti posledwe â€œKacigeâ€•, a Kru{evqani ve} tri puta bili u Bugarskoj, i tako unazad, i napred u konkretniju saradwu. Pohvala doma}inima Radoje Savi} ne krije odu{evqewe gostoprimstvom na koje su nai}li kao i samim Haskovom, gradom bogate i burne istorije. Â Â - U vreme proslave grada, u Haskovu otvaraju novoizgraene objekte, i prisustvovali smo otvarawu jednog {edrvana, u stvari jednog prelepog vodoskoka, onda otvarawu fudbalskih igrali{ta sa ve}ta~kom travom za mali fudbal, staza kroz novoformirane parkove. Oni na primer imaju park od 17 kilometara, i wihove pe{a~ke zone su duge vi{e kilometara, i to su oaze zelenila. Ono {to je mene impresioniralo je {to u kafijima ne sede samo mladi, nego qudi svih uzrasta, i oni stari {to kod nas te{ko mogu da se vide. Uop{te gostoprimstvo na koje smo nai}li je ne{to neopisivo i to nisam sreo, a primio nas je i }or}e Ivanov, predsednik Op{tine. Zanimqivo je da oni dobro znaju na{u istoriju, jezik, i sve aktuelno {to se kod nas doga}a. Mi smo bili ba} kada proslavqaju Dan grada, a u stvari to je Bogorodi~in dan i Haskovo je Bogorodi~in grad, i oni to proslavqaju sedam dana, i u okviru toga svakog dana se organizuje neki program. Ove godine mi, Kru{evqani smo u~estvovali u nekim od programa. Prvi je bio promocija kwige â€œSlatkotekaâ€• Momira Dragi}evi}a, drugi je bila izlo`ba najboqih karikatura sa posledwe â€œZlatne kacigeâ€•, a u zv. takmiarskom delu festivala, drugu nagradu za prozu dobio je Dragi{a Pavlovi} Rasinski. Festival u Haskovu koji se odr`ava posledwih 12 godina, sli~an je na{em, i oni imaju konkurs za humoristi~ku pesmu, pri~u i karikaturu - ka`e Savi}. U vezi sa tim, i sli~nostima, jer je to ono {to spaja, je i namera da se do naredne 20. jubilarne â€œZlatne kacige" u Kru{evcu zavr{i dvojezi~na kwiga haskovskih i kru{eva~kih pesnika, kao i da se priredi i prevede na bugarskom publikacija o dosada{wim â€œKacigamaâ€•, i na srpskom ona o najve}im dometima â€œHaskovskog kaunaâ€•. Promocija â€œSlatkoketeâ€• kru{eva~ke ekspedicije Momir Dragi}evi} prenosi nam utiske: - Stvarno sam impresioniran onim {to sam video. Grad odi{e kulturom i istorijom svojom, i ono {to je vidno oni ~uvaju svoju istoriju i jako im je stalo do svoje istorije... Grad je sav u fontanama i parkovima, saobra}aj je izme{ten i ose}ate se kao da ste u nekoj vazdu{noj bawi. Posebno me je impresioniralo {to qudi izlaze na svoje trgove, uve~e {etaju i stari i mladi. Imao sam promociju kwige u regionalnoj biblioteci â€œHristo Smirnenskiâ€•, i bilo je i dece i odraslih. Prevod stihova je i{ao mnogo ranije, ja sam preveden u ~asopisima â€œDrugar~eâ€• jo{ od 2005. godine, a prevedene su i neke moje pesme za pevawe. Dragi}evi} ka`e da je bugarska publika bez zadr{ke prihvatila pesme za decu, kako je bilo i u Lazarevcu, u kome je neposredno nakon Haskova Dragi}evi} promovisao zbirku â€œSlatkotekaâ€• na De~jem festivalu humora i satire.Â Â Da podignemo kriterijum kulturnih doga}awa Miodrag Dinulovi}, tre}i ~lan kru{eva~ke delegacije u Haskovu, bio je tamo u prilici da interpretira na{u poeziju na bugarskom jeziku, i zbog toga jer je pre desetak godina boravio u Gabrovu dok je re`irao â€œO`alou}enu porodicuâ€•. Â Â - Ov. poseta je meni kao stvaru bitna jer sam video da bugarsko volontersko stvarala{tvo u kulturi, da ne ka`em amatersko, vrlo zastupqeno i na visokom nivou je i predstavqa okosnicu wihove kulturne ponude. Od vijenog kod nas mo`emo da primenimo, prvo to da podignemo kriterijume u izboru sadr`aja. U Haskovu je amaterizam na najvi{oj mogu}oj raziniâ€! jer sva{tarewe, tipa â€œ{tap i kanapâ€• su samo srpska praksa. Sa druge strane iskustva vezana za saradwu lokalne samouprave stvarala{tva su dragocena, i to treba da prenesemo i ovde. U Haskovu imaju tri orkestra, duva~ki, narodni i simfonijski, i kompletno su na plati gradske uprave, a radi se o orkestrima koji mogu da zastupaju kulturu Haskova na bilo kojoj ta~ki Bugarske ili Evrope. Za wih nema problema {ta }e da prika`u u okviru ponude kulturnih sadr`aja, za otvarawe svog festivala - ka`e i poru~uje Dinulovi}. Izgleda da je i na srpskom i bugarskom jedino smeh isti, a sve ostalo se mnogo razlikuje. ŠĐ»Đ½Đ±Đ½Đ°Đ½ CĐμĐ½Ń†

Â

Đ~ Đ½Đ°Ń€Đ°Đ²Đ½Đ¾, Ń•ŃfŃ•Ń€ĐμŃ,Đ, Ń•Ńf Đ·Đ°Đ²Ń€Ń°ĐμĐ½Đ, Đ°Ń€ŃfĐ†ĐμŃšĐμĐ¼ Đ, Đ¿ĐμŃ•Đ¼Đ¾Đ¼